

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1977 Nr. 173

---

---

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van de Benelux Economische Unie, met Overgangsovereenkomst, Uitvoeringsprotocol en Protocol van ondertekening; 's-Gravenhage, 3 februari 1958*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, de Overgangsovereenkomst, het Uitvoeringsprotocol en het Protocol van ondertekening is geplaatst in *Trb.* 1958, 18. Artikel 80, tweede lid, van het Verdrag werd gewijzigd bij een op 16 maart 1971 te Brussel gesloten Protocol, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1971, 79.

D. PARLEMENT

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 124.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 18, *Trb.* 1960, 124, *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31, 86 en 123, *Trb.* 1973, 10, *Trb.* 1974, 55, 76 en 187, *Trb.* 1975, 75 en 153 en *Trb.* 1976, 56.

**1. Verwijzingen**

Zie *Trb.* 1958, 18, *Trb.* 1960, 124, *Trb.* 1970, 29 en *Trb.* 1971, 186.

Zie voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap ook *Trb.* 1976, 78.

Zie voor het eveneens op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie ook *Trb.* 1976, 79.

## 2. Overeenkomsten

*b. Overeenkomsten in het kader van de Benelux Economische Unie.*

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31, *Trb.* 1974, 55, 76 en 187 en *Trb.* 1975, 75.

Zie voor de op 10 juni 1970 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg op het gebied van de jacht en de vogelbescherming ook *Trb.* 1976, 108. Op 20 juni 1977 is te Luxemburg tot stand gekomen een Protocol tot wijziging van deze Overeenkomst (tekst in *Trb.* 1977, 119).

Zie voor het op 15 juni 1970 te Brussel tot stand gekomen Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot vaststelling van een Benelux-tarief van invoerrechten ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 92.

Zie voor het op 31 juli 1970 te Brussel tot stand gekomen Protocol tot uitvoering van artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 178.

Zie voor het op 21 november 1974 te Brussel tot stand gekomen Protocol ter uitvoering van artikel 2, eerste lid, van het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 179.

Voorts zijn nog tot stand gekomen:

Tweede Protocol ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof; Brussel, 11 mei 1974 (tekst in *Trb.* 1977, 93).

Zesde Protocol bij het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht; Brussel, 26 januari 1976 (tekst in *Trb.* 1976, 46).

Tweede Protocol tot wijziging van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972; Brussel, 19 juli 1976 (tekst in *Trb.* 1976, 137).

*d. Overeenkomsten inzake het personenverkeer.*

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31, *Trb.* 1974, 55 en *Trb.* 1975, 75.

Zie voor de op 18 februari 1970 te Londen tot stand gekomen Briefwisseling tussen de Nederlandse, de Belgische en de Luxem-

burgse Regering, enerzijds, en de Regering van Mauritius, anderzijds, inzake de afschaffing van de visumplicht ook *Trb.* 1976, 136.

Voorts zijn nog tot stand gekomen:

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Republiek Suriname, anderzijds, inzake de afschaffing van de visumplicht; Paramaribo, 25 november 1975 (tekst in *Trb.* 1975, 139; laatstelijk *Trb.* 1976, 170).

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Republiek Tsjaad, anderzijds, betreffende de afschaffing van visa voor de houders van diplomatieke paspoorten; N'Djaména, 22 oktober 1977 (tekst in *Trb.* 1977, 167).

*e. Andere Overeenkomsten.*

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186 en *Trb.* 1974, 55, 76 en 187.

Zie voor de op 24 mei 1966 te Luxemburg tot stand gekomen Benelux-Overeenkomst betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen ook *Trb.* 1976, 90. Zie voor het op 26 september 1968 te Brussel tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij deze Overeenkomst ook *Trb.* 1976, 91. Men vergelijk ook *Trb.* 1976, 47.

Zie voor het op 3 juli 1969 te Brussel tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg houdende eenvormige wet betreffende het internationaal privaatrecht ook *Trb.* 1976, 182. Men vergelijk ook *Trb.* 1976, 181.

*f. Overeenkomsten tot wijziging van het Verdrag.*

Zie *Trb.* 1971, 186 en *Trb.* 1974, 55.

Voorts is nog tot stand gekomen:

Tweede Protocol tot wijziging van artikel 80, tweede lid, van het onderhavige Verdrag; Brussel, 26 januari 1976 (tekst in *Trb.* 1976, 31).

**3. Beschikkingen vastgesteld door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie <sup>1)</sup>**

**MET BETREKKING TOT DEEL 3, HOOFDSTUK 5**

Op 25 november 1976 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking tot wijziging van beschikking M (69) 15 vastgesteld:

<sup>1)</sup> De Franse tekst van deze beschikkingen is niet afgedrukt.

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van Beschikking M (69) 15 inzake bepaalde technische eisen voor motorvoertuigen, aanhangwagens en opleggers**  
**M (76) 37**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de artikelen 85, 86 en 87 van het Unieverdrag,

Overwegende dat het wenselijk is enkele bepalingen van de Beschikking van het Comité van Ministers van 8 april 1969, M (69) 15, te wijzigen teneinde met de ontwikkeling in de voertuigtechniek rekening te houden,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

Artikel 15 § 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 8 april 1969, M (69) 15, vervalt en wordt door het onderstaande vervangen:

„3. De verankeringen moeten voldoen aan de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1975, 76/115/EEG dan wel aan het Reglement nr 14 van de Economische Commissie voor Europa te Genève zoals dit met ingang van 28 april 1976 volgens Amendement 01 is herzien.”

**Artikel 2**

Artikel 17 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 8 april 1969, M (69) 15, wordt als volgt aangevuld:

„3°. Het bepaalde onder 1 en 2 is niet van toepassing op voertuigdelen die zich op een hoogte van meer dan 2 m boven het wegdek bevinden.”

**Artikel 3**

1. Elk der drie landen neemt vóór 1 juli 1977 de nodige maatregelen om zijn nationale voorschriften in overeenstemming te brengen met de voorschriften van deze Beschikking.

2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uit-

voering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 25 november 1976.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) L. J. BRINKHORST.

---

Op 3 mei 1977 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende de vrachtbrief-vervoerdokument voor het goederenverkeer over de weg tussen de Beneluxlanden vastgesteld:

**Tweede Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdokument voor het goederenvervoer tegen vergoeding over de weg tussen de Beneluxlanden**

**M (77) 4**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op artikel 86, lid 1, van het Unieverdrag,

Gelet op Beschikking M (68) 41 d.d. 28 maart 1968 van het Comité van Ministers betreffende het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdokument,

Gelet op Beschikking M (71) 19 d.d. 10 maart 1971 van het Comité van Ministers betreffende Beneluxtarieven inzake het goederenvervoer over de weg gewijzigd bij Beschikking M (76) 14 van 26 januari 1976,

Overwegende dat bovenaangehaalde Beschikking M (68) 41 van 28.3.1968 moet worden vervangen omdat het huidige model van vrachtbrief-vervoerdokument zich slecht leent voor de mechanische verwerking van de gegevens,

Heeft het volgende beslist:

**HOOFDSTUK I**

*Toepassingsgebied*

**Artikel 1**

1. Deze beschikking is van toepassing op het goederenvervoer tegen vergoeding over de weg tussen de Beneluxlanden.

2. Zij is echter niet van toepassing:

- a) op vervoer, bewerkstelligd overeenkomstig internationale postovereenkomsten;
- b) op vervoer van lijken.

## HOOFDSTUK II

*Het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdokument*

## Artikel 2

1. Voor elk vervoer onderworpen aan deze beschikking, moet een vrachtbrief-vervoerdokument worden opgemaakt.

2. Indien het vervoer onderworpen is aan het tarief, vastgesteld bij de Beschikking van het Comité van Ministers van 10.3.1971, M (71) 19, betreffende Benelux-tarieven inzake het goederenvervoer over de weg, gewijzigd bij Beschikking M (76) 14 van 26 januari 1976, moet een vrachtbrief-vervoerdokument worden opgemaakt voor elke zending, als omschreven in artikel 5 van genoemde beschikking.

## Artikel 3

De vrachtbrief-vervoerdokument moet in overeenstemming zijn met de aan deze beschikking gehechte bijlagen.

## Artikel 4

1. De vrachtbrief-vervoerdokument dient in ten minste vier originele exemplaren te worden opgemaakt, waarvan er drie conform zijn aan het model van bijlage 1 en één conform is aan het model van bijlage 2.

2. Het exemplaar van de vrachtbrief-vervoerdokument bestemd voor de vervoerder dat overeenkomt met het model van bijlage 1 en het exemplaar dat overeenkomt met het model van bijlage 2 verzellen de goederen. Deze exemplaren dienen in het voertuig aanwezig te zijn en op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren ter inzake te worden afgegeven.

3. Het exemplaar van de vrachtbrief-vervoerdokument opgesteld overeenkomstig het model van bijlage 2 dient door de vervoerder gedurende ten minste twee jaren na de datum van het vervoer te worden bewaard op een zodanige wijze dat de controle gemakkelijk kan geschieden.

## Artikel 5

1. Op de exemplaren van de vrachtbrief-vervoerdokument als bedoeld in artikel 4 dienen alle rubrieken te worden ingevuld alvorens met het vervoer een aanvang wordt gemaakt, behalve de rubrieken 20, 24, 26, 28, 29 en 31.

2. Op het door de vervoerder bewaarde exemplaar van de vrachtbrief-vervoerdokument dienen alle rubrieken te worden ingevuld nadat het vervoer is verricht.

3. Bij inschakeling van een tussenpersoon dient dit volgens het geval in rubriek 1 of 2 te worden vermeld.

## Artikel 6

In afwijking van artikel 5:

a) dient de rubriek nr 12 slechts te worden ingevuld wanneer het brutogewicht van de zending minder bedraagt dan 300 kg per m<sup>3</sup> van de door de zending ingenomen laadruimte;

b) dienen de rubrieken 5, 15, 17, 18 en 19 slechts te worden ingevuld wanneer het geval zich voordoet;

c) dienen voor het vervoer van verhuisboedels, alvorens met het vervoer een aanvang wordt gemaakt, op de in artikel 4 bedoelde exemplaren van de vrachtbrief-vervoerdocument de rubrieken 1, 2, 3, 4, 9, 10, 16, 23, 25 en 30 te worden ingevuld met dien verstande dat in rubriek 9 slechts wordt vermeld „Verhuisboedel”.

## HOOFDSTUK III

*Slotbepalingen*

## Artikel 7

Alle aanvullingen die ten behoeve van de administraties noodzakelijk zijn, zijn toegestaan mits daardoor de algemene opzet, de indeling en de volgorde der rubrieken niet worden aangetast.

## Artikel 8

De Beschikking van het Comité van Ministers van 28.3.68, M (68) 41, betreffende het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdocument vervalst.

Tot en met 31.12.1978 mogen echter de vrachtbrieven-vervoerdocumenten overeenkomstig het model gehecht aan de Beschikking van het Comité van Ministers van 28.3.68, M (68) 41, worden gebruikt.

## Artikel 9

1. Deze beschikking treedt in werking op 1 juli 1977.

2. Uiterlijk 6 maanden na de inwerkingtreding van deze beschikking brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking.

Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 3 mei 1977.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) R. VAN ELSLANDE.

De bij deze Beschikking behorende Bijlagen zijn los bij dit Tractatenblad gevoegd.

BESCHIKKINGEN INGEVOLGE PROTOCOL AFSCHAFFING  
CONTROLES AAN DE BINNENGRENZEN VAN BENELUX

Op 24 mei 1976 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking houdende veterinaire eisen bij invoer van vers vlees uit bepaalde landen vastgesteld:

**Beschikking houdende veterinaire eisen te stellen bij invoer van vers vlees, afkomstig uit andere derde landen dan de lidstaten van de Europese Gemeenschappen**  
**M (76) 25**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op artikel 31 van het Unieverdrag,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat de controles en formaliteiten aan de Benelux-intragrenzen zijn afgeschaft,

Overwegende dat het noodzakelijk is te beschikken over een gemeenschappelijk beleid inzake de veterinaire eisen te stellen bij invoer van vers vlees, afkomstig uit derde landen, andere dan de lidstaten van de Europese Gemeenschappen,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder:

1. *Vlees*: de voor menselijke consumptie geschikte delen van huisdieren, behorende tot de soorten runderen, varkens, paarden, schapen en geiten.
2. *Vers vlees*: vlees dat geen andere behandeling ter bevordering van de houdbaarheid heeft ondergaan dan een koelbehandeling.
3. *Invoer*: de invoer uit derde landen andere dan de lidstaten van de Europese Gemeenschappen op het grondgebied van een der Beneluxlanden.
4. *Bevoegde dienst*: de door of namens de bevoegde minister van het land van bestemming aangewezen veterinaire dienst.



Artikel 2<sup>1)</sup>

1. De invoer van vers vlees is slechts toegestaan uit hoofde van een voorafgaande algemene of individuele machtiging, verleend door of namens de bevoegde minister van het land van bestemming.

2. De machtiging behelst de invoervoorwaarden, alsmede voor zover het een individuele machtiging betreft, de aanduiding van het douanekantoor waar de zending aan de Benelux-buitengrens moet worden aangeboden en waar deze machtiging moet worden overgelegd, hetgeen de bevoegde dienst in het stuk aantekent.

3. Machtigingen worden slechts afgegeven voor de invoer van vers vlees, voor zover voldaan is aan de voorschriften vervat in de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 12 december 1972, nr 72/461/E.E.G., inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intra-communautaire handelsverkeer in vers vlees.

## Artikel 3

1. Vers vlees ten aanzien waarvan niet aan het bepaalde in het voorgaande artikel is voldaan, kan op bevel van de veterinaire dienst van het Beneluxland waar het aan de buitengrens is aangeboden, naar het land van verzending worden teruggezonden.

2. Indien terugzending onmogelijk blijkt te zijn of op sanitaire gronden niet kan worden toegestaan gelast de veterinaire dienst vernietiging van dit vlees.

De vernietiging geschiedt zonder vergoeding en voor rekening van de invoerder.

3. Indien het land van bestemming van het vers vlees een ander Beneluxland is dan het land waar het wordt aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming ingelicht over de in dit artikel bedoelde beslissingen.

## Artikel 4

1. Deze Beschikking treedt 30 dagen na haar ondertekening in werking.

2. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige

---

1) Het eerste lid van dit artikel is gewijzigd bij Beschikking M(77)2 van 29 juni 1977. De gewijzigde tekst is afgedrukt.

Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 24 mei 1976.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) G. THORN.

---

Op 24 mei 1976 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende de invoer van dieren, dierlijke en andere produkten vastgesteld:

**Beschikking houdende aanwijzing van de landen van waaruit dieren, dierlijke en andere produkten kunnen worden ingevoerd alsmede een procedure tot aanpassing van het invoerbeleid aan de dierziektesituatie in derde landen**

**M (76) 27 <sup>1)</sup>**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op artikel 21 van het Unieverdrag,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat de controles en formaliteiten aan de Benelux-intragrenzen zijn afgeschaft,

Overwegende dat het noodzakelijk is te beschikken over een gemeenschappelijk beleid voor de invoer van dieren, dierlijke en andere produkten welke een ziekte kunnen overbrengen en dat het in dat verband nodig is een gemeenschappelijke lijst vast te stellen van landen waaruit, uit veterinaire oogpunt, de invoer van de genoemde dieren en produkten kan worden toegelaten,

Overwegende dat daarbij tevens een procedure dient te worden vastgesteld om de voor de onderscheiden categorieën dieren, dierlijke en andere produkten opgestelde lijst van landen te kunnen wijzigen, alsmede om ontheffingen te kunnen verlenen voor de invoer van tot

---

<sup>1)</sup> Deze Beschikking is gewijzigd bij Beschikking M(77)3 van 29 juni 1977. De gewijzigde tekst is afgedrukt.

deze categorieën behorende dieren en produkten uit landen welke niet in de landenlijst voor de desbetreffende categorie zijn vermeld,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder bevoegde dienst: de door de centrale overheid aangewezen dienst.

#### Artikel 2

Behoudens het bepaalde in de artikelen 3 en 4 worden machtigingen als bedoeld in de hierna vermelde beschikkingen van het Comité van Ministers, slechts afgegeven voor de invoer van de volgende dieren en dierlijke produkten welke herkomstig zijn uit de voor elke categorie vermelde landen en onder de daarbij vermelde beperkingen:

a) fok-, gebruiks-, rij-, draf- en renspordieren (Beschikking M (71) 29 van 9.6.1971, gewijzigd bij Beschikking M (72) 17 van 20.10.1972): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Noorwegen, Zweden, IJsland, Finland, Zwitserland, Oostenrijk, Duitse Democratische Republiek, Polen, de Baltische Republieken van de U.S.S.R., Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije en Joegoslavië;

voor rij-, draf- en renspordieren tevens Spanje, Portugal, Canada en de Verenigde Staten van Noord-Amerika, doch slechts met inachtneming van aanvullende voorwaarden;

b) slachtpaarden (Beschikking M (71) 29 van 9.6.1971, gewijzigd bij Beschikking M (72) 17 van 20.10.1972): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Noorwegen, Zweden, IJsland, Finland, Zwitserland, Oostenrijk, Duitse Democratische Republiek, Polen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Joegoslavië, de Baltische Republieken van de U.S.S.R. en Canada;

c) levende schapen en geiten (Beschikking M (71) 30 van 9.6.1971, gewijzigd bij Beschikking M (73) 26 van 13.11.1973): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Finland, Zwitserland, Duitse Democratische Republiek, Polen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije en Joegoslavië;

d) fok- en gebruikspluimvee, eendagskuikens en broedeieren (Beschikking M (71) 31 van 9.6.1971, gewijzigd bij de Beschikkingen M (74) 21 van 18.3.1975 en M (76) 13 van 26.1.1976): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Polen en Canada;

e) slachtpluimvee (Beschikking M (71) 31 van 9.6.1971): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Polen en Joegoslavië;

f) runderen (Beschikking M (71) 40 van 9.6.1971, gewijzigd bij Beschikking M (74) 20 van 18.3.75): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Noorwegen, Zweden, IJsland, Zwitserland, Oostenrijk, Duitse Democratische Republiek, Polen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Joegoslavië en Canada;

g) sperma van dieren voor centra voor kunstmatige inseminatie: (Beschikking M (71) 32 van 9.6.1971): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Noorwegen, Zweden, Zwitserland, Polen, Verenigde Staten van Noord-Amerika en Canada;

h) geslachte tamme konijnen: (Beschikking M (73) 14 van 24.9.1974): alle landen;

i) bloed en bloedserum van dierlijke oorsprong bestemd voor laboratoriumdoeleinden (Beschikking M (72) 10 van 11.4.1972): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Argentinië, Australië, Brazilië, Bulgarije, Canada, Duitse Democratische Republiek, Finland, Hongarije, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, Paraguay, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, Uruguay, Verenigde Staten van Noord-Amerika, Republiek Zuid-Afrika, Zweden en Zwitserland;

j) varkens (Beschikking M (74) 19 van 18.3.75): fok- en gebruiksvarkens: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Polen, Hongarije, Bulgarije, Roemenië, Joegoslavië, Zwitserland en Tsjechoslowakije;

slachtvarkens: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Polen, Hongarije, Bulgarije, Roemenië, Joegoslavië, Zwitserland en Tsjechoslowakije;

k) mest, hooi en stro: verwezen wordt naar Beschikking M (71) 35 van 9.6.1971);

l) vlees van runderen, varkens, paarden, schapen en geiten: Beschikking M (76) 25 van 24 mei 1976:

vlees van runderen, paarden, schapen en geiten: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Argentinië, Australië, Brazilië, Bulgarije, Canada, Finland, Hongarije, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, de Duitse Democratische Republiek, Paraguay, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, Uruguay, de Verenigde Staten van Noord-Amerika, IJsland, Zweden en Zwitserland;

vlees van runderen: Republiek Zuid-Afrika, met uitzondering van de districten Sibasa, Letaba, Pilgrims Rest, Witrivier (oostelijke sector), Barberton (oostelijke sector) en Krugers Nationale Park;

vlees van paarden: Griekenland en de U.S.S.R.;

vlees van varkens: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Australië, Bulgarije, Canada, Finland, Hongarije, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, de Duitse Democratische Republiek, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, de Verenigde Staten van Noord-Amerika, IJsland, Zweden en Zwitserland;

- m) beenderen: Beschikking M (75) 3 van 7.5.1975:  
van spierweefsel ontdane verse beenderen en ontvette beenderen:  
de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Noorwegen, Zwe-  
den, Finland en Oostenrijk;  
door verhitting gesteriliseerde beenderen: alle landen van de  
wereld;
- n) diermeel: Beschikking M (75) 2 van 7.5.1975: alle landen van  
de wereld.

### Artikel 3

Behoudens het bepaalde in de artikelen 4 en 5 worden machtigin-  
gen slechts afgegeven voor de invoer van vlees van pluimvee her-  
komstig uit de lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Israël,  
Verenigde Staten van Noord-Amerika, Hongarije en Polen.

### Artikel 4

1) In geval de bevoegde dienst van een partnerland van oordeel  
is, dat gevolg kan worden gegeven aan een verzoek tot invoer van  
dieren, dierlijke of andere produkten uit een ander land dan ver-  
meld in artikel 2 voor de respectieve categorie dieren of produkten,  
dient zij daartoe een met redenen omkleed verzoek in bij de Secre-  
taris-Generaal van de Benelux Economische Unie. Deze convoceert  
onverwijld de Commissie voor Landbouw, Voedselvoorziening en  
Visserij.

2) Indien in deze Commissie overeenstemming is bereikt over de  
ingediende aanvraag en over de daaraan eventueel te verbinden bij-  
zondere voorwaarden, legt zij een ontwerpbeschikking ter goedkeu-  
ring voor aan de Ministeriële Werkgroep voor Landbouwvraagstuk-  
ken, die bevoegd is om een beschikking te nemen.

3) Indien in deze Commissie geen overeenstemming wordt bereikt  
over het verzoek, kan de bevoegde minister van het land dat daarbij  
belang heeft, een beslissing van de Ministeriële Werkgroep voor  
Landbouwvraagstukken verlangen.

### Artikel 5

In geval een partnerland een wijziging in de in artikel 2 bedoelde  
lijst van landen wenst aan te brengen, is de in artikel 3 vastgestelde  
procedure van toepassing.

### Artikel 6

1) De onderhavige beschikking treedt in werking op de dag van  
haar ondertekening.

2) Binnen zes maanden, te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 24 mei 1976.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) G. THORN.

---

Op 25 november 1976 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking tot wijziging van beschikking M (75) 3 vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van de Beschikking inzake veterinaire-rechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van beenderen van vee**  
**M (76) 38**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de Beschikking inzake veterinaire-rechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van beenderen van vee, M (75) 3 van 7 mei 1975,

Overwegende dat het voor een uniforme interpretatie noodzakelijk is gebleken de Beschikking M (75) 3 te wijzigen,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

De Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake veterinaire-rechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van beenderen van vee, M (75) 3, wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 7, derde lid, onder b) en c) wordt in plaats van „veterinaire dienst” telkens gelezen: bevoegde dienst;
2. in de Nederlandse tekst wordt de kommapunt aan het einde van artikel 7, derde lid, onder c), vervangen door een komma, terwijl aan het bepaalde onder c) wordt toegevoegd: wanneer de beenderen bestemd zijn voor een ander land van Benelux;

3. lid 4 van artikel 8 vervalt;
4. in de aanhef van het in de bijlage opgenomen verhittingscertificaat wordt in plaats van „in de Benelux” gelezen: in Benelux en voor het intra-Benelux-verkeer.

#### Artikel 2

1. Deze Beschikking treedt in werking uiterlijk op 1 december 1976.

2. Binnen 6 maanden, te rekenen vanaf 1 december 1976, brengt ieder der drie regeringen aan het Comité van Ministers verslag uit over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag dient de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen te worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 25 november 1976.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) L. J. BRINKHORST.

---

Op 25 november 1976 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking inzake veterinairerechtelijke voorschriften betreffende eenhoevigen vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van eenhoevigen**  
**M (76) 39**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen op het vrije verkeer,

Overwegende dat de controles en formaliteiten aan de Benelux-intragrenzen zijn afgeschaft en dat derhalve aan de buitengrenzen gecoördineerde maatregelen moeten worden vastgesteld ter voorkoming van insleep van besmettelijke dierziekten,

Overwegende dat om aan gebleken behoeften van de hippische sport tegemoet te komen de voorschriften op het stuk van de tijde-

lijke invoer en de wederinvoer van eenhoevige fok-, gebruiks-, rij-, draf- en rensportdieren dienen te worden gewijzigd, respectievelijk aangevuld en dat alsnog een model voor een oorsprongs- en gezondheidscertificaat voor de tijdelijke invoer van bedoelde dieren dient te worden vastgesteld,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder:

- a) invoer:  
de invoer uit een derde land op het grondgebied van een der Beneluxlanden;
- b) uitvoer:  
de uitvoer uit een der Beneluxlanden naar een derde land;
- c) eenhoevige dieren:  
eenhoevige dieren die als huisdieren worden gehouden;
- d) officiële dierenarts:  
de door de bevoegde centrale overheid aangewezen dierenarts.

#### Artikel 2

Het intra-Beneluxverkeer van onderstaande categorieën dieren is vrij:

- a) eenhoevige fok-, gebruiks-, rij-, draf- en rensportdieren van oorsprong of herkomst uit een der Beneluxlanden;
- b) slachtpaarden van oorsprong uit een der Beneluxlanden.

#### Artikel 3

1. Invoer van eenhoevige dieren is niet toegestaan dan uit hoofde van een voorafgaande algemene of individuele machtiging, verleend door of namens de bevoegde minister van het land van bestemming.

De machtiging behelst de invoer voorwaarden, alsmede, voor wat de individuele machtiging betreft, de aanduiding van het douanekantoor waar de zending dieren aan de Benelux-buitengrens moet worden aangeboden en waar deze machtiging moet worden overgelegd, hetgeen de bevoegde autoriteit in het stuk aantekent.

2. Invoer van eenhoevige dieren vanuit een land, waar in de laatste twee jaar paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes is geconstateerd of waar in de laatste twee jaar is ingeënt tegen paardepest of encephalomyelitis V.E.E., is niet toegestaan.

3. In afwijking van het bepaalde in het tweede lid, mag de bevoegde autoriteit van het partnerland van bestemming in bijzondere



gevallen en in overeenstemming met de bevoegde autoriteiten van de beide andere partnerlanden de invoer van paarden uit een in dat lid bedoeld land toestaan, mits deze paarden afkomstig zijn uit een deel van dat land waar de in dat lid genoemde ziekten niet voorkomen en mits wordt voldaan aan eventueel vast te stellen aanvullende voorwaarden.

4. Tevens gelden de navolgende voorschriften:

a) de eenhoevige dieren andere dan slachtpaarden moeten vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van verzending op de dag van inlading afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat volgens het bij de onderhavige beschikking in bijlage I opgenomen model;

b) slachtpaarden moeten vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van verzending op de dag van inlading – collectief per transportmiddel – afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat volgens het bij de onderhavige beschikking in bijlage II opgenomen model en moeten voorzien zijn van een door de veterinaire dienst van het land van verzending aangebracht identificatiemerk, waarvan de kenmerken in dit certificaat moeten zijn vermeld;

c) de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de zending eenhoevige dieren aan de buitengrens zal worden aangeboden, moet tenminste 24 uur vóór aankomst worden verwittigd van het vermoedelijke tijdstip en van het douanekantoor van aanbidding;

d) de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de zending aan de buitengrens wordt aangeboden, controleert de zending bij het douanekantoor van aanbidding, of in voorkomend geval in een officieel erkende quarantaine-inrichting van dat land, aan de hand van het (de) de zending (en) begeleidend oorsprongs- en gezondheids-certifica(a)t(en) waarvan de inhoud moet beantwoorden aan de in de invoermachtiging gestelde voorwaarden; tevens worden de dieren klinisch gekeurd;

e) eenhoevige dieren andere dan slachtpaarden moeten aan het onder d) bedoelde douanekantoor worden aangeboden en alvorens te worden ingevoerd worden gebrandmerkt met de letter „I” in een cirkel van tenminste 2 cm middellijn, welk merk zo dicht mogelijk onder de kroon van de rechtervoorhoef moet worden aangebracht.

5. Onverminderd het bepaalde in artikel 3, derde lid, dient in het oorsprongs- en gezondheidscertificaat te worden vermeld:

- a) voor eenhoevige dieren andere dan slachtpaarden:
  - de beschrijving van het dier;
  - dat het dier op de dag van inlading is onderzocht en bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertoonde;

- dat het dier op de dag van inlading sedert tenminste drie maanden dan wel sedert zijn geboorte ononderbroken in het land van herkomst heeft verbleven;
- dat paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes in de laatste twee jaar vóór de dag van inlading niet in het land van herkomst is geconstateerd en inenting tegen paardepest of encephalomyelitis V.E.E. in de afgelopen twee jaar in dat land niet is geschied;
- dat het bedrijf van herkomst sedert tenminste dertig dagen vóór de dag van inlading vrij was van rabiës, schurft, infectieuze anaemie, miltvuur, epizootische lymfangitis en van andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekten;
- dat het dier negatief heeft gereageerd op de binnen 30 dagen vóór de dag van inlading verrichte Coggins-test inzake infectieuze anaemie;
- dat het vervoermiddel en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen onmiddellijk vóór de verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel;
- dat het certificaat tien dagen geldig is vanaf de dag van inlading;

b) voor slachtpaarden:

- het aantal, het ras en het geslacht van de dieren, alsmede de in het vierde lid, onder b) bedoelde identificatiemerken;
- dat de dieren op de dag van inlading tenminste zes weken dan wel sedert hun geboorte in het land van verzending hebben verbleven;
- dat paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes sedert tenminste twee jaar vóór de dag van inlading niet in het land van verzending is geconstateerd;
- dat de dieren op de dag van inlading zijn onderzocht en bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertoonden;
- dat het bedrijf van herkomst vrij is van voor de soort aangifteplichtige dierziekten;
- dat de vervoermiddelen en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen onmiddellijk vóór de verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel;
- dat het certificaat tien dagen geldig is vanaf de dag van inlading.

#### Artikel 4

Eenhoevige dieren worden slechts tot de invoer toegelaten, indien aan de in artikel 3 bedoelde voorwaarden is voldaan en de dieren geen klinische ziekteverschijnselen vertonen.

## Artikel 5

1. Worden slachtpaarden tot de invoer toegelaten, dan verzegelt de veterinaire dienst het voertuig dienende tot het vervoer van de dieren.

Slachtpaarden moeten onder toezicht van de veterinaire dienst van de Beneluxlanden waardoor het vervoer plaatsvindt rechtstreeks of via een officieel aangewezen quarantaine-inrichting worden vervoerd naar een officieel aangewezen of erkend slachthuis; de dieren moeten binnen 5 x 24 uur na hun toelating op het grondgebied van de Beneluxlanden, – zaterdagen, zondagen en officieel erkende feestdagen niet meegerekend – worden geslacht.

2. Indien het land van bestemming van de zending slachtpaarden een ander Beneluxland is dan het land waar de zending aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming over de aankomst van de zending op het grondgebied van het partnerland ingelicht door toezending van het duplicaat van het begeleidings- en waarschuwingsformulier, waarvan het model bij beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (71) 36 van 9.6.1971, is vastgesteld.

Het origineel van dat formulier vergezelt de zending over het grondgebied van de Beneluxlanden.

3. De veterinaire dienst van het land van bestemming kan afvoer van slachtpaarden uit de quarantaine-inrichting naar een officieel aangewezen of erkend slachthuis in een ander partnerland toestaan.

## Artikel 6

1. Ten behoeve van een verblijf van ten hoogste 30 dagen van eenhooevige dieren herkomstig uit landen van waaruit de invoer is toegestaan kan de bevoegde autoriteit van het partnerland van bestemming ontheffing verlenen van het bepaalde in artikel 3, 4de lid, onder a, c, d en e mits:

a) het betreffende dier vergezeld gaat van een gezondheidscertificaat overeenkomstig het als bijlage III bij deze beschikking gevoegde model en indien de tijdelijke invoer plaatsvindt ten behoeve van de verzorging, de training, het veulenen of het dekken wordt voldaan aan de door de veterinaire dienst gestelde bijzondere voorwaarden ten aanzien van het verblijf;

b) indien de tijdelijke invoer plaatsvindt met het oog op het deelnemen aan rennen of sportbijekomsten het dier in afwijking van het bepaalde onder a) vergezeld gaat van

1. een door de veterinaire dienst gewaarmerkt paspoort met beschrijving van het dier, dat is afgegeven door een in het land van herkomst officieel erkende paardesport- of hippische ver-

eniging waaraan een herkomst- en gezondheidscertificaat overeenkomstig het als bijlage IV bij deze beschikking gevoegde model is toegevoegd en,

2. een document, afgegeven door het organisatiecomité, waarin is verklaard, dat het paard is ingeschreven voor met name genoemde rennen of sportbijeenkomsten, andere dan tentoonstellingen en beurzen, onder vermelding van de plaats waar en de data waarop deze rennen of sportbijeenkomsten plaatsvinden.

2. De geldigheidsduur van de ontheffing bedoeld in het eerste lid, kan op een voor het verstrijken van deze termijn bij de bevoegde autoriteit ingediend verzoek 2 keer met ten hoogste 30 dagen worden verlengd.

3. Op een daartoe bij de bevoegde autoriteit ingediend verzoek kan de tijdelijke invoer worden omgezet in een definitieve invoer mits:

- a) het betreffende dier overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, vierde lid, onder d, alsnog klinisch wordt gekeurd en daarbij geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertoont;

- b) het dier overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, vierde lid, onder e wordt gebrandmerkt; en

- c) het dier negatief reageert op de Coggins-test inzake infectieuze anaemie.

### Artikel 7

1. Ten behoeve van het toeristisch verkeer in het grensgebied van het Benelux grondgebied wordt vrijstelling verleend van het bepaalde in artikel 3 ten aanzien van paarden afkomstig uit de rechtstreeks aan de Beneluxlanden grenzende landen.

2. De in het eerste lid gestelde vrijstelling geldt voor ten hoogste 4 dagen en tot ten hoogste 25 km van de buitengrens van de Benelux en slechts onder de voorwaarde, dat:

- a) het een bereden of ingespannen paard betreft;

- b) de binnenkomst op en het verlaten van het grondgebied van de Beneluxlanden bij de douane wordt gemeld en,

- c) het paard vergezeld gaat van een paspoort met de beschrijving van het dier of een ander identiteitsbewijs met een stempel van de officiële dienst waarin de naam en het adres van de houder, de naam, het geslacht, het ras, de leeftijd, de kleur, de aftekening en andere bijzonderheden van het paard zijn vermeld. Dit document is slechts geldig gedurende een jaar na datum van zijn waarmerking door de bevoegde dienst van het land van afgifte van het document.

### Artikel 8

1. De bevoegde autoriteit van het land van bestemming kan in bijzondere gevallen voor tijdelijk verblijf ontheffing verlenen van het in artikel 3, tweede lid, vermelde invoerverbod.

2. Aan een ontheffing als bedoeld in het eerste lid, worden voor elk geval afzonderlijk en in overeenstemming met de bevoegde autoriteiten van de beide andere partnerlanden voorwaarden vastgesteld.

### Artikel 9

1. In afwijking van artikel 3 is wederinvoer op het grondgebied van de Beneluxlanden van eenhoevige fok-, gebruiks-, rij-, draf- en rensportdieren, die deze landen tijdelijk hebben verlaten, zonder voorafgaande toestemming en zonder gezondheidsonderzoek toegestaan mits:

a) wederinvoer binnen dertig dagen na de datum van uitvoer plaatsvindt en

b) de dieren vergezeld van een door de veterinaire dienst van het Beneluxland van verzending bij de uitvoer afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat.

2. Vindt wederinvoer meer dan dertig dagen, doch binnen negentig dagen na de datum van de in het eerste lid bedoelde uitvoer plaats, dan wordt wederinvoer slechts toegestaan indien:

a) bij klinisch onderzoek aan de buitengrens blijkt dat de dieren geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertonen en

b) de dieren vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het Beneluxland van verzending bij de uitvoer afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat.

3. Vindt wederinvoer meer dan drie maanden na de datum van de in het eerste lid bedoelde uitvoer plaats, dan wordt wederinvoer slechts toegestaan indien wordt voldaan aan de bepalingen van artikelen 3 en 4.

### Artikel 10

1. Eenhoevige dieren ten aanzien waarvan niet aan het in de voorgaande artikelen bepaalde is voldaan, kunnen op bevel van de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de dieren aan de buitengrens zijn aangeboden, naar het land van verzending worden teruggezonden.

2. Indien terugzending onmogelijk blijkt te zijn of op sanitaire gronden niet kan worden toegestaan, worden de dieren op last van de veterinaire dienst geslacht of vernietigd zonder vergoeding aan en voor rekening van de invoerder of zijn gemachtigde.

3. De veterinaire dienst kan eveneens de nodige maatregelen, waaronder quarantainemaatregelen, treffen teneinde zekerheid te verkrijgen omtrent dieren die verdacht worden te lijden aan of te zijn besmet met een besmettelijke dierziekte, dan wel gevaar op te leveren voor de verbreiding van een dergelijke ziekte.

4. Indien het land van bestemming van de dieren een ander Beneluxland is dan het land waar de dieren werden aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming over de in dit artikel bedoelde beslissing ingelicht.

#### Artikel 11

De beschikking van 9 juni 1971 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van eenhoevigen, M (71) 29 en de beschikking van 20 oktober 1972 tot wijziging en aanvulling van beschikking M (71) 29 van 9 juni 1971 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van eenhoevigen, vervallen.

#### Artikel 12

1. Deze beschikking treedt in werking 90 dagen na ondertekening.
2. Binnen zes maanden, te rekenen vanaf die datum, brengt ieder der drie regeringen aan het Comité van Ministers verslag uit over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking.

Bij dit verslag dient de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen te worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 25 november 1976.

*De voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) L. J. BRINKHORST.

Bijlage I

MODEL

Nr ....

**Oorsprongs- en gezondheidscertificaat voor eenhoevige dieren**  
(invoer van fok-, gebruiks-, rij-, draf- en rensportdieren)

Land van verzending: .....

Ministerie: .....

Veterinaire Inspectiedienst/district: .....

I. Identificatie van het dier (volledig signalement): .....

II. Herkomst van het dier: .....

- Het dier heeft sedert drie maanden of sedert zijn geboorte op het grondgebied van het land van verzending verbleven.
- Naam en adres van de afzender: .....
- Naam en adres van zijn lasthebber: .....<sup>(1)</sup>

III. Bestemming van het dier

- Het dier wordt verzonden uit ..... (land en plaats van verzending) naar ..... (land en plaats van bestemming) per spoorwagon <sup>(2)</sup>, vrachtwagen <sup>(2)</sup>, vliegtuig <sup>(2)</sup>, schip <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>

- Naam en adres van de ontvanger: .....

IV. Gegevens met betrekking tot de gezondheid:

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat het hierboven bedoelde dier voldoet aan de volgende voorwaarden:

- a) het is op de dag van inlading onderzocht en vertoonde bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel;
- b) paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes is gedurende de afgelopen twee jaar vóór de dag van inlading niet in het land van herkomst geconstateerd en inenting tegen paardepest of encephalomyelitis V.E.E. is in de afgelopen twee jaar in dat land niet waargenomen;
- c) het bedrijf van herkomst was sedert tenminste dertig dagen vóór de dag van inlading vrij van rabiës, schurft, infectieuze anaemie, miltvuur, epizootische lymphangitis en andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekten;
- d) het dier heeft negatief gereageerd op de binnen 30 dagen vóór de dag van inlading verrichte Coggins-test inzake infectieuze anaemie;
- e) het vervoermiddel en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen zijn onmiddellijk vóór de verzending gereinigd en ontsmet met een officieel in het land van verzending toegelaten ontsmettingsmiddel.

<sup>(1)</sup> Doorhalen hetgeen niet van toepassing is.

<sup>(2)</sup> Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen het kenteken of nummer vermelden. Bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip vermelden.

- V. De geldigheidsduur van dit certificaat verstrijkt tien dagen na de dag van inlading.

Gedaan te ....., de .....  
(Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
(Handtekening, naam- en dienststempel).

Bijlage II

MODEL

Nr ....

**Oorsprongs- en gezondheidscertificaat voor eenhoevige dieren**  
(invoer van eenhoevige dieren, bestemd voor onmiddellijke slachting)

Land van verzending: .....

Ministerie: .....

Veterinaire Inspectiedienst/district: .....

I. Aantal dieren: .....

II. Identificatie van de dieren (ras, geslacht en merken): .....

III. Herkomst van de dieren: .....

– De dieren hebben sedert tenminste zes weken of sedert hun geboorte op het grondgebied van het land van verzending verbleven.

– Naam en adres van de afzender: .....

– Naam en adres van zijn lasthebber: ..... (1)

IV. Bestemming van de dieren

– De dieren worden verzonden uit ..... (land en plaats van verzending) naar ..... (land en plaats van bestemming) per spoorwagon (2), vrachtwagen (2), vliegtuig (2), schip (2) (1)

– Naam en adres van de ontvanger: .....

(1) Doorhalen hetgeen niet van toepassing is.

(2) Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen het kenteken of nummer vermelden. Bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip vermelden.



- V. Gegevens met betrekking tot de gezondheid:  
Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat de hierboven bedoelde dieren voldoen aan de volgende voorwaarden:
- a) zij zijn op de dag van inlading onderzocht en vertoonden bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel;
  - b) paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes is gedurende de afgelopen twee jaar vóór de dag van inlading in het land van verzending niet geconstateerd;
  - c) het bedrijf van herkomst was vrij van voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekten;
  - d) de vervoermiddelen en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen zijn onmiddellijk vóór de verzending gereinigd en ontsmet met een officieel in het land van verzending toegelaten ontsmettingsmiddel.
- VI. De geldigheidsduur van dit certificaat verstrijkt tien dagen na de datum van inlading.

Gedaan te ....., de .....  
(Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
(Handtekening, naam- en dienststempel).

Bijlage III

MODEL

Nr ....

**Oorsprongs- en gezondheidscertificaat voor eenhoevige dieren**  
(tijdelijke invoer van fok-, gebruiks- en rijpaarden)

Land van verzending: .....

Ministerie: .....

Veterinaire Inspectiedienst/district: .....

I. Identificatie van het dier (volledig signalement): .....

II. Herkomst van het dier: .....

- Het dier heeft sedert drie maanden of sedert zijn geboorte op het grondgebied van het land van verzending verbleven.
- Naam en adres van de afzender: .....
- Naam en adres van zijn lasthebber: ..... (1)

## III. Bestemming van het dier

- Het dier wordt verzonden uit ..... (land en plaats van verzending) naar ..... (land en plaats van bestemming) per spoorwagon <sup>(2)</sup>, vrachtwagen <sup>(2)</sup>, vliegtuig <sup>(2)</sup>, schip <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
- Naam en adres van de ontvanger: .....

## IV. Gegevens met betrekking tot de gezondheid:

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat het hierboven bedoelde dier voldoet aan de volgende voorwaarden:

- a) het is op de dag van inlading onderzocht en vertoonde bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel;
- b) paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes is gedurende de afgelopen twee jaar vóór de dag van inlading niet in het land van herkomst geconstateerd en inenting tegen paardepest of encephalomyelitis V.E.E. is in de afgelopen twee jaar in dat land niet waargenomen;
- c) het bedrijf van herkomst was sedert tenminste dertig dagen vóór de dag van inlading vrij van rabiës, schurft, infectieuze anaemie, miltvuur, epizootische lymphangitis en andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekten;
- d) het vervoermiddel en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen zijn onmiddellijk vóór de verzending gereinigd en ontsmet met een officieel in het land van verzending toegelaten ontsmettingsmiddel.

## V. De geldigheidsduur van dit certificaat verstrijkt tien dagen na de dag van inlading.

Gedaan te ....., de .....  
(Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
(Handtekening, naam- en dienststempel).

<sup>(1)</sup> Doorhalen hetgeen niet van toepassing is.

<sup>(2)</sup> Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen het kenteken of nummer vermelden. Bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip vermelden.

## HERKOMST- EN GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

## Tijdelijke invoer van draf- en rensportdieren

Land van verzending:

Ministerie :

Dienst :

I. Beschrijving van het dier: opgenomen in het boekje Beschrijving van het dier nr ..... afgegeven door: .....

II. Gegevens met betrekking tot de gezondheid:

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat het hierboven bedoelde dier voldoet aan de volgende voorwaarden:

- a) het is op de dag van inlading onderzocht en vertoonde bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel;
- b) paardepest, encephalomyelitis V.E.E., dourine of kwade droes is gedurende de afgelopen twee jaar vóór de dag van inlading niet in het land van herkomst geconstateerd en inenting tegen paardepest of encephalomyelitis V.E.E. is in de afgelopen twee jaar in dat land niet waargenomen;
- c) het bedrijf van herkomst was sedert tenminste de 30 dagen voorafgaande aan de dag van inlading vrij van dourine, rabiës, schurft, infectieuze anaemie, miltvuur, epizootische lymphanitis en andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekten;
- d) het vervoermiddel en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen zijn onmiddellijk vóór de verzending gereinigd en ontsmet met een officieel in het land van verzending toegelaten ontsmettingsmiddel.

III. De geldigheidsduur van dit certificaat verstrijkt tien dagen na de dag van inlading.

Gedaan te ..... de .....  
(Dag van inlading)

De officiële dierenarts:  
(Handtekening, naam en dienststempel).

OPNIEUW GELDIG VERKLAARD .....  
 de .....  
 (Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
 (Handtekening, naam en dienststempel).

OPNIEUW GELDIG VERKLAARD .....  
 de .....  
 (Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
 (Handtekening, naam en dienststempel).

OPNIEUW GELDIG VERKLAARD .....  
 de .....  
 (Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
 (Handtekening, naam en dienststempel).

---

Op 25 november 1976 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking inzake veterinairerechtelijke voorschriften betreffende papegaaiachtigen vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van papegaaiachtigen**  
**M (76) 40**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat de controles en formaliteiten aan de Benelux-intra-grenzen zijn afgeschaft en dat derhalve aan de buitengrenzen gecoördineerde maatregelen moeten worden vastgesteld ter voorkoming van insleep van besmettelijke dierziekten,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder:

- a. „invoer”: de invoer uit een derde land op het grondgebied van een der Beneluxlanden;
- b. „officiële dierenarts”: door de centrale overheid aangewezen dierenarts;
- c. „papegaaiachtigen”: vogels van de soorten lori's, papegaaien, parkieten, aras, kakatoe's en andere papegaaiachtigen.

#### Artikel 2

Het intra-Benelux-verkeer van papegaaiachtigen van oorsprong of herkomst uit één der Beneluxlanden is vrij.

#### Artikel 3

Invoer van papegaaiachtigen uit een land waar minder dan zes maanden geleden klassieke vogelpest is geconstateerd is niet toegestaan.

#### Artikel 4

1. Invoer van papegaaiachtigen is niet toegestaan dan uit hoofde van een voorafgaande algemene of individuele machtiging, verleend door of namens de bevoegde minister van het land van bestemming.

De machtiging behelst de invoer voorwaarden alsmede voor wat de individuele machtiging betreft, de aanduiding van het douanekantoor waar de zending vogels aan de Benelux-buitengrens moet worden aangeboden en waar deze machtiging moet worden overgelegd, hetgeen de douane-autoriteit in het stuk aantekent.

2. De in het eerste lid bedoelde invoermachtiging wordt alleen afgegeven aan importeurs, die beschikken over een erkende quarantaine-ruimte, die voldoet aan de in artikel 8, eerste lid, opgenomen eisen.

3. Tevens gelden de navolgende voorschriften:

a. de vogels moeten vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van verzending op de dag van inlading afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat volgens het in de bijlage bij de onderhavige beschikking opgenomen model;

b. de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de vogels aan de buitengrens zullen worden aangeboden, moet tenminste 24 uur voor hun aankomst worden verwittigd van het vermoedelijke tijdstip van aankomst en van het douanekantoor van aanbidding;

c. de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de zending aan de buitengrens wordt aangeboden, controleert de zending bij het douanekantoor van aanbidding aan de hand van het de zending begeleidend oorsprongs- en gezondheidscertificaat, waarvan de inhoud

moet beantwoorden aan de in de invoermachtiging gestelde voorwaarden en keurt de vogels klinisch.

4. In het oorsprongs- en gezondheidscertificaat dient te zijn vermeld dat:

a. het land van herkomst sinds 6 maanden vrij is van klassieke vogelpest;

b. de vogels gedurende 45 dagen voorafgaande aan de dag van inlading in een officieel erkende quarantaine-inrichting hebben verbleven gedurende dewelke geen enkel geval van pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose of pullorum is geconstateerd;

c. de vogels op de dag van inlading zijn onderzocht en daarbij vrij van ziekten zijn bevonden;

d. de vogels zijn verzonden in goed reinigbare en goed te ontsmetten verpakkingen, die onmiddellijk vóór de verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.

#### Artikel 5

De vogels worden slechts tot invoer toegelaten indien zij geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertonen en de in artikel 4 bedoelde documenten in orde zijn bevonden.

#### Artikel 6

1. De vogels ten aanzien waarvan niet aan het in artikel 4 bepaalde is voldaan, worden op bevel van de veterinaire dienst van het Beneluxland, waar de dieren aan de buitengrens zijn aangeboden, naar het land van verzending teruggezonden.

2. Indien terugzending onmogelijk blijkt te zijn of op veterinaire gronden niet kan worden toegestaan, worden de vogels op last van de veterinaire dienst binnen 48 uur vernietigd zonder vergoeding en op rekening van de importeur of zijn gemachtigde.

3. Indien het land van bestemming van de zending een ander Beneluxland is dan het land waar de zending vogels aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming over de in dit artikel bedoelde beslissingen ingelicht.

#### Artikel 7

1. Worden de vogels tot de invoer toegelaten dan verzegelt de bevoegde dienst de verpakking waarin de zending wordt vervoerd. De zending dient rechtstreeks naar het bedrijf van bestemming te worden vervoerd.

2. Indien het land van bestemming een ander Beneluxland is dan het land waar de zending aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming over de aankomst van de zending op het grondgebied van het partnerland ingelicht door toezending van het duplicaat van het volledig ingevulde begeleidings- en waarschuwingsformulier waarvan het model bij beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (71) 36 van 9 juni 1971 is vastgesteld. Het origineel van dit formulier vergezelt de zending over het grondgebied van de Beneluxlanden.

3. De verzegeling mag slechts op de plaats van bestemming door een door de veterinaire dienst van het land van bestemming daartoe gemachtigd persoon worden verbroken. De vogels moeten onmiddellijk na verbreking der verzegeling onder door of vanwege de officiële dierenarts uit te oefenen toezicht in van te voren gereinigde en met behulp van één van de in artikel 9 genoemde middelen ontsmette kooien worden ondergebracht.

4. Elke zending vogels moet gedurende 30 dagen na aankomst op het bedrijf van bestemming in een afgescheiden compartiment in quarantaine worden gehouden.

Indien tijdens deze periode één of meer vogels van een zending verdacht worden te lijden aan of besmet te zijn met vogelpest, pseudo-vogelpest of vogelcholera kan de bovenvermelde dierenarts bepalen dat alle vogels van deze zending op kosten van de eigenaar en zonder schadeloosstelling worden vernietigd.

De quarantaine-periode van de overige in de quarantaine-inrichting aanwezige vogels wordt in dat geval verlengd met een door bovenvermelde dierenarts te bepalen termijn.

Indien tijdens deze periode één of meer vogels van een zending verdacht worden te lijden aan of besmet te zijn met een andere voor de soort besmettelijke ziekte dan wordt de quarantaine-periode voor deze zending met een door bovenvermelde dierenarts te bepalen termijn verlengd.

5. De in het vorige lid bedoelde verlenging van de quarantaine wordt beëindigd indien drie weken zijn verlopen na vaststelling van het verdwijnen van de ziekte en de quarantaine-ruimte overeenkomstig de instructies van de officiële dierenarts is gereinigd en ontsmet met één van de middelen genoemd in artikel 9.

6. Indien alle vogels zijn gestorven of vernietigd mag de quarantaine-ruimte, waarin deze vogels in quarantaine zijn gehouden eerst weer worden gebruikt na reiniging en ontsmetting overeenkomstig de instructies van de officiële dierenarts met een in artikel 9 bedoeld middel.

## Artikel 8

1. Een erkenning van een quarantaine-inrichting voor papegaaiachtigen als bedoeld in artikel 4, lid 2, wordt slechts verleend indien deze:

a. slechts wordt gebruikt ten behoeve van de quarantaine van papegaaiachtigen;

b. een afzonderlijk gebouw is dan wel bestaat uit een afgescheiden gedeelte van een dergelijk gebouw en slechts toegankelijk is door middel van een toegangssluis. Vloeren en wanden dienen van ondoordringbaar materiaal te zijn. Teneinde een grondige ontsmetting te kunnen waarborgen dient de ruimte bovendien zodanig afsluitbaar te zijn dat een gasontsmetting kan worden uitgevoerd;

c. naar het oordeel van de officiële dierenarts zodanig is ingericht dat contact tussen verschillende zendingen vogels niet mogelijk is;

d. onder toezicht staat van de officiële dierenarts, die te allen tijde toegang heeft en de eigenaar verklaart diens instructies en de voorschriften genoemd in het tweede lid te zullen naleven.

2. Tijdens de quarantaine van een zending vogels moeten de volgende voorschriften in acht worden genomen:

a. verdenking of constatering van pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose of pullorum moeten onmiddellijk aan de officiële dierenarts worden gemeld;

b. indien de bevoegde autoriteit van het land van bestemming merking van de vogels voorschrijft dient deze merking te geschieden onder toezicht van de officiële dierenarts of diens plaatsvervanger met door de bevoegde autoriteit goedgekeurde of vastgestelde merken;

c. de importeur dient een register bij te houden waarin de data van aanvoer in de quarantaine-ruimte van iedere partij ingevoerde papegaaiachtigen moet worden aangetekend onder vermelding van de soort, de merknnummers, het aantal dieren per categorie, de datum van het einde van de quarantaine-periode en de aan de dieren gegeven bestemming;

d. onderling contact tussen vogels welke deel uitmaken van verschillende zendingen mag niet plaatsvinden;

e. het verzorgend personeel moet vóór het betreden of na het verlaten van de quarantaine-ruimte de elementaire hygiënische voorzorgsmaatregelen nemen;

f. de van de vogels afkomstige mest moet dagelijks worden verzameld en moet vervolgens worden ontsmet door het te overgieten met een oplossing van 1% natronloog op water;



g. na beëindiging van de quarantaine van een zending dienen de quarantaine-inrichting en de daarin opgestelde kooien te worden gereinigd en te worden ontsmet met behulp van één van de middelen, genoemd in artikel 9;

h. vogels welke bij aankomst bij de quarantaine-inrichting gestorven blijken te zijn of tijdens de quarantaine-periode sterven moeten aan de officiële dierenarts ter beschikking worden gesteld, die deze vogels voor onderzoek naar een erkend laboratorium opstuurt.

### Artikel 9

De ontsmetting, bedoeld in de artikelen 7, § 3, 5 en 6, en 8, tweede lid onder g., dient te geschieden met een middel dat een hieronder met name genoemde werkzame stof in de daarbij aangegeven hoeveelheid bevat, waarbij een voor de desbetreffende werkzame stof hieronder aangegeven wijze van toepassing en concentratie in acht dienen te worden genomen;

1. natriumhydroxyde respectievelijk kaliumhydroxyde:  
de ontsmetting dient te geschieden met een voldoende hoeveelheid water, waaraan zijn toegevoegd:

a. 2 gewichtsprocenten van een vaste stof, die minimaal 97 gewichtsprocenten werkzame stof bevat, dan wel

b. 5 gewichtsprocenten van een vloeistof, die minimaal 370 gram en maximaal 435 gram werkzame stof per liter bevat, dan wel

c. 12,5 gewichtsprocenten van een vloeistof, die minimaal 150 gram en maximaal 180 gram werkzame stof per liter bevat;

2. natrium-p-tolueensulfonchlooramide („chlooramine T”):  
de ontsmetting dient te geschieden met een voldoende hoeveelheid water, waaraan is toegevoegd 1 gewichtsprocent van een vaste stof, die minimaal 99% werkzame stof bevat met een minimumgehalte aan actief chloor van 24%;

3. formaldehyde:  
de ontsmetting dient te geschieden:

a. door verstuiwing dan wel door vernevelen van 7 milliliter van een vloeistof, die minimaal 365 gram en maximaal 400 gram werkzame stof per liter bevat, per kubieke meter hokinhoud, dan wel

b. door verstuiwing van 10 gram van een vaste stof, die minimaal 30 gewichtsprocenten en maximaal 35 gewichtsprocenten werkzame stof bevat, per kubieke meter hokinhoud;

c. met een voldoende hoeveelheid water, waaraan zijn toegevoegd 5 gewichtsprocenten van een vloeistof, die minimaal 365 gram en maximaal 400 gram werkzame stof per liter bevat;

## 4. paraformaldehyde:

de ontsmetting dient te geschieden door verdampen van 3,5 gram van een vaste stof, die minimaal 85 gewichtsprocenten werkzame stof bevat, per kubieke meter hokinhoud;

## 5. natriumdichloor-isocyanuraat:

de ontsmetting dient te geschieden met een voldoende hoeveelheid water waaraan is toegevoegd 0,8 gewichtsprocent van een vaste stof, die een zodanige hoeveelheid van de werkzame stof bevat, dat het minimumgehalte aan actief chloor van de vaste stof 13% bedraagt.

## Artikel 10

In afwijking van het bepaalde in de voorgaande artikelen is de in- of doorvoer van levende papegaaiachtigen tot een aantal van twee vogels per persoon of per gezin, welke met hetzelfde transportmiddel reizen, toegestaan.

## Artikel 11

1. De onderhavige beschikking treedt in werking op 1 januari 1977 m.u.v. artikel 8 dat op 1 september 1977 in werking treedt.

2. Binnen zes maanden te rekenen vanaf 1 januari 1977 brengt ieder der drie regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 25 november 1976.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) L. J. BRINKHORST.

Bijlage

Nr . . . .

OORSPRONGS- EN GEZONDHEIDSCERTIFICAAT  
(invoer van papegaaiachtigen)

Land van verzending:

Ministerie: . . . . .

Veterinaire Inspectiedienst/district: . . . . .

I. Aantal vogels: . . . . .

- II. a) Beschrijving van de vogels (soort, ras)  
 b) Aard van de verpakking, waarin de dieren worden vervoerd, waarop het nummer van dit certificaat moet zijn vermeld .....
- III. Herkomst van de vogels:  
 - Naam en adres van de afzender: .....  
 - Naam en adres van zijn lasthebber: .....
- IV. Bestemming van de vogels:  
 - De vogels worden verzonden uit ..... (plaats van verzending) naar ..... (land en plaats van bestemming)  
 - Naam en adres van de ontvanger: .....
- V. Gegevens m.b.t. de gezondheid  
 Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat de bovengenoemde papegaaiaachtigen voldoen aan de volgende voorwaarden:
- het land van herkomst is sinds 6 maanden vrij van klassieke vogelpest;
  - de vogels hebben gedurende 45 dagen voorafgaande aan de dag van inlading in een officieel erkende quarantaine-inrichting verbleven gedurende dewelke geen enkel geval van pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose of pullorum is geconstateerd;
  - de vogels zijn op de dag van inlading onderzocht en zijn vrij bevonden van ziekte;
  - de verpakking waarin de vogels zijn verzonden is onmiddellijk vóór de verzending ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.
- VI. De geldigheidsduur van dit certificaat verstrijkt tien dagen na de datum van inlading.

Gedaan te ....., de .....  
 (Dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
 (Handtekening, naam- en dienststempel).

---

Op 3 mei 1977 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux  
Economische Unie tot aanvulling van de Beschikking  
d.d. 26 november 1973, M (73) 29, betreffende  
de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare  
oliën  
M (77) 6**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie d.d. 26 november 1973, M (73) 29, betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën,

Gelet op de Verordening (EEG) Nr 618/72 van de Commissie van 29 maart 1972, betreffende de kenmerken van olijfolie en van sommige produkten welke olijfolie bevatten,

Overwegende dat geschillen voortvloeiende uit het toepassen van verschillende analysemethoden of uit het gebruik van verschillende normen dienen te worden vermeden,

Overwegende, dat het in het bijzonder voor de harmonisatie van het voedingsmiddeltoezicht vereist is, dat gelijke of gelijkwaardige methoden worden toegepast, dezelfde termen worden gebezigd en gelijke of gelijkwaardige normen worden aangelegd,

Heeft het volgende beslist:

Enig artikel

1. De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement als enige referentiemethode op 1 september 1977 worden aanvaard.

2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd

GEDAAN te Brussel, op 3 mei 1977.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) R. VAN ELSLANDE.

---

**Reglement inzake olijfolie van eerste persing  
(niet versneden)**

Enig artikel

Olijfolie van de eerste persing (niet versneden) moet voldoen aan de volgende eisen:

a. De specifieke extinctiecoëfficiënt bij 270 nm mag niet hoger liggen dan 0,25. Na behandeling van het monster over een kolom geactiveerd aluminiumoxyde mag de specifieke extinctiecoëfficiënt bij 270 nm niet hoger liggen dan 0,11.

b. De variatie van de specifieke extinctiecoëfficiënt in de nabijheid van 270 nm mag niet hoger zijn dan 0,01.

c. De reactie op afvallen van olijven zoals bedoeld onder 5.4. en 5.5 moet negatief zijn.

---

Op 3 mei 1977 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende de overgangsregeling inzake wapens en munitie vastgesteld:

**Tweede Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux  
Economische Unie tot wijziging van Beschikking M (71) 10  
van 1 februari 1971 tot instelling van een overgangsregeling  
inzake wapens en munitie  
M (77) 7**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 a) van het protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op beschikking M (71) 10 d.d. 1 februari 1971 van het Comité van Ministers tot instelling van een overgangsregeling voor wapens en munitie, gewijzigd bij beschikking M (74) 11 van 13 mei 1974,

Overwegende dat het mogelijk is gebleken het toepassingsgebied van bedoelde beschikkingen te verkleinen,

Heeft het volgende beslist:

## Artikel 1

Het tariefnummer 93.07 en de daarbij behorende omschrijving vermeld in artikel 3 van de beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 1 februari 1971 tot instelling van een overgangsregeling inzake wapens en munitie, M (71) 10, worden gelezen als volgt:

„- projektielen en munitie, mijnen daaronder be-	93.07 A
grepen, met uitzondering van kogels voor met	93.07 BIa en
perslucht werkende geweren, karabijnen en	93.07 BIa
pistolen; delen en onderdelen daarvan, hagel	ex 93.07 BIIB
en proppen voor patronen daaronder begre-	
pen.”	

## Artikel 2

1. Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

2. Binnen zes maanden, te rekenen vanaf die datum, brengt ieder der drie regeringen aan het Comité van Ministers verslag uit over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking.

Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 3 mei 1977.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) R. VAN ELSLANDE.

Op 2 juni 1977 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende Benelux-referentiemethoden van onderzoek inzake aflatoxine vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende de toepassing van Benelux-referentiemethoden van onderzoek inzake aflatoxine in grondnoten en de daaruit bereide produkten**

M (77) 5

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 b van het Protocol van 29 april 1969, inzake afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat de aflatoxinen die door de schimmel *Aspergillus flavus* worden geproduceerd zeer carcinogeen zijn en derhalve in de drie landen verboden zijn,

Overwegende dat aflatoxine zich kan ontwikkelen in voedingswaren die onder ongunstige omstandigheden zijn opgeslagen,

Overwegende dat een aantal van de betrokken voedingswaren onderwerp uitmaken van intensief intra-Beneluxhandelsverkeer,

Constaterende, dat de wetgevingen der drie landen inzake grondnoten en de daaruit bereide produkten geen belemmering opleveren van het vrije intra-Beneluxverkeer in deze produkten,

Overwegende dat geschillen, voortvloeiende uit het toepassen van verschillende analysemethoden of uit het gebruik van verschillende normen dienen te worden vermeden,

Overwegende, dat het in het bijzonder voor de harmonisatie van het voedingsmiddelentoezicht vereist is, dat gelijke of gelijkwaardige methoden worden toegepast, dezelfde termen worden gebezigd en gelijke of gelijkwaardige normen worden aangelegd,

Heeft het volgende beslist:

#### Enig artikel

1. De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement als enige referentiemethode op 1 oktober 1977 worden aanvaard.

2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 2 juni 1977.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) R. VAN ELSLANDE.

---

**Reglement betreffende de toepassing van Benelux-referentie-  
methoden van onderzoek inzake aflatoxine in grondnoten  
en de daaruit bereide produkten**

## AFLATOXINE

### 1. DOEL

Deze methode beschrijft de bepaling van aflatoxine B<sub>1</sub> in grondnoten (*Arachis hypogaea*) en daaruit bereide produkten.

### 2. TOEPASSINGSGEBIED

De beschreven methode van onderzoek is toepasbaar op grondnoten en daaruit bereide produkten.

### 3. DEFINITIE

Onder de „aantoonbare” hoeveelheid aflatoxine B<sub>1</sub> wordt in dit voorschrift verstaan, die hoeveelheid aflatoxine, waarvan de fluorescentie intensiteit overeenkomt met die van tenminste 2,5 nanogram (ng) aflatoxine B<sub>1</sub>-standaard.

### 4. BEGINSSEL

Aflatoxine B<sub>1</sub> wordt uit de waar geëxtraheerd met een mengsel van methanol en water. Na centrifugeren van het extract wordt een aliquot deel uitgeschud met chloroform, waarbij de aflatoxinen in de chloroformlaag overgaan. Na afdampen van het oplosmiddel wordt het residu opgenomen in een bekende hoeveelheid chloroform. Een aliquot deel van deze oplossing wordt onderworpen aan een tweedimensionale dunnelaagchromatografische scheiding. Door vergelijking van eventueel aanwezige B<sub>1</sub>-vlekken van het monster met eveneens opgebrachte B<sub>1</sub>-standaardvlekken in het chromatogram wordt het gehalte visueel geschat.

### 5. REAGENTIA

Alle reagentia dienen analytisch zuiver te zijn.

#### 5.1. Aceton.

#### 5.2. Chloroform: gestabiliseerd met 0,5 - 1% ethanol 96%.

Bewaar deze op een koele, donkere plaats.

Controleer voor IEDERE bepaling de deugdelijkheid op de volgende wijze:

- 1) Schud in een reageerbuis 5 ml chloroform met twee druppels van een kaliumjodideoplossing n en 1 ml zetmeeloplossing 0,5%. Na scheiding der lagen mag de bovenste laag niet blauw gekleurd zijn (vrij chloor afwezig).



- 2) Schud 20 ml chloroform gedurende 10 sec. met 20 ml water en filtreer de waterige laag. Het filtraat moet neutraal reageren (pH 6.0–8.0).
- 3) Los 50 mg benzidine \*) op in 10 ml chloroform. Bewaar de oplossing in een gesloten vat buiten invloed van het licht. De oplossing moet na 15 min. helder zijn en niet anders dan lichtgeel gekleurd zijn (fosgeen afwezig).
- 5.3. Petroleumether; kooktraject 28–40° C; minder dan 0,1% aromaten uitgedrukt als benzeen (transmissie groter dan 2%, indien gemeten in 1 cm kwarts kuvetten bij 254 nm).
- 5.4. Methanol.
- 5.5. Diethylether: peroxyde vrij.
- 5.6. Verdund zwavelzuur: meng 1 volume geconcentreerd zwavelzuur 96% met 1 volume gedestilleerd water.
- 5.7. Natriumsulfaat, watervrij.
- 5.8. Inert gas, bijvoorbeeld stikstof.
- 5.9. Aflatoxine B<sub>1</sub>-standaardoplossing (R.I.V. – Postbus 1 te Bilthoven), bevattende 20,0 µg B<sub>1</sub>/ml chloroform.

*Voorschrift verdunning en bewaring*

Breng de inhoud van de ampul (2,5 ml) kwantitatief over in een maatkolf van 100 ml en vul aan met chloroform.

(Bij bewaren in een koele, donkere ruimte is zowel de oorspronkelijke oplossing, als een met gestabiliseerde chloroform 1 tot 40 verdunde oplossing gedurende 2 maanden houdbaar). Verdun vervolgens 2 ml van deze oplossing (1 : 40) in een maatkolf van 10 ml met chloroform. (Deze verdunde oplossing (1 : 200) is ten hoogste 14 dagen houdbaar en bevat 0,1 µg aflatoxine B<sub>1</sub> per ml).

- 5.10. Kwalitatieve aflatoxine-standaardoplossing (R.I.V. – Postbus 1 te Bilthoven) bevattende de aflatoxinen B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, G<sub>1</sub> en G<sub>2</sub>. Gebruik deze oplossing in de door het R.I.V. gegeven concentratie. (Bewaar deze oplossing in een koele, donkere ruimte).
- 5.11. Silica gel G.

Zowel vers (zie 7.2.1.) als fabriekmatig bereide Silica gel G-platen kunnen gebruikt worden. Beproof de bruikbaarheid van deze dunnelaag platen op de volgende wijze.

Breng op de plaat voor dunnelaag chromatografie 10 µl kwalitatieve aflatoxine standaardoplossing in punt A.

Breng vervolgens in de punten B, C en D de voorgeschreven hoeveelheid aflatoxine standaardoplossing op, zoals beschreven is onder 7.2.2. (zie figuur 1). Ontwikkel de plaat tweedimensionaal onder gebruikmaking van de onder 7.2.3. beschreven methode. Interpreteer het chromatogram volgens 7.2.4.

---

\*) Benzidine wordt verdacht van carcinogene-werking. Het afwegen en de verdere behandelingen dienen met de nodige voorzorgen te geschieden.

Ga na of een volledige scheiding is verkregen tussen de aflatoxinen B<sub>1</sub> en B<sub>2</sub> en of de R<sub>F</sub>-waarden voor de aflatoxine B<sub>1</sub>-standaardvlekken in de chloroform-aceton looprichting liggen tussen 0,50 en 0,80. Indien aan één van beide genoemde criteria niet is voldaan, moeten nieuwe platen voor dunnelaag chromatografie worden gemaakt met nieuw silica gel of een andere batch kant en klaar platen worden genomen. Deze platen dienen op dezelfde wijze als hierboven omschreven te worden beproefd.

Dit moet zolang worden herhaald totdat een plaat is verkregen, die aan de bovenstaande eisen voldoet.

#### 5.12 Zoutzuur; 1 N

### 6. TOESTELLEN EN HULPMIDDELEN

- 6.1. Homogenisator – Ultra Turrax of Waring Blendor.
- 6.2. Rotatie vacuüm verdamper.
- 6.3. Centrifugo – 2.500 tot 3.500 rpm.
- 6.4. Gebruikelijke laboratorium uitrusting voor dunnelaagchromatografie.
- 6.5. Ultraviolet lamp voor straling met een golflengte van ongeveer 360 nm en een zodanige intensiteit, dat op 10 cm afstand een vlek van 2,5 ng aflatoxine B<sub>1</sub> op de dunnelaag plaat nog duidelijk zichtbaar is.
- 6.6. Bekerglazen van 250 ml.
- 6.7. Maatcilinders van 25, 50 en 100 ml.
- 6.8. Centrifuge buizen (glas of plastic) van 250 ml.
- 6.9. Scheitrechters van 250 ml.
- 6.10. Maatkolven van 100 en 10 ml.
- 6.11. Konische kolven van 300 ml met slijpstuk.
- 6.12. Gekalibreerde buisjes van ca. 10 ml met slijpstuk of teflon-sluiting.
- 6.13. Steekpipet.

### 7. WERKWIJZE

- 7.1. *Extraktie*
  - 7.1.1. Weeg van het gemalen en gehomogeniseerde uitgangsprodukt 50,0 gram af in een bekersglas van 250 ml of in een beker van een Waring Blendor. (Damp produkten, zoals pinda sauzen, waaraan water is toegevoegd zover mogelijk in op een waterbad). Voeg toe m.b.v. maatcilinders 100 ml methanol en 10 ml gedestilleerd water. Homogeniseer het mengsel gedurende 2 minuten met een Ultra Turrax of Waring Blendor.
  - 7.1.2. Voeg hierna eveneens m.b.v. een maatcilinder 30 ml gedestilleerd water toe en homogeniseer opnieuw volledig. Breng de gehomogeniseerde massa over in een centrifugebuis, sluit goed af ter voorkoming van verdamping van het

oplosmiddel en centrifugeer gedurende 5 minuten bij een snelheid van 2.500 tot 3.500 rpm.

- 7.1.3. Meet m.b.v. een maatcilinder 70 ml van het heldere extract af. (Let op, dat geen oliebolletjes werden meegenomen). Breng deze hoeveelheid over in een scheidrecther van 250 ml en voeg 50 ml petroleum ether toe. Schud dit mengsel gedurende 1 minuut en verwijder na het scheiden der lagen de petroleum ether laag (bovenste laag).
- 7.1.4. Voeg hierna met een maatcilinder achtereenvolgens toe, 20 ml gedestilleerd water en 90 ml chloroform. Schud gedurende tenminste 1 minuut. Laat het mengsel na het schudden zo lang staan, tot een scherpe scheiding tussen de ontstane twee lagen verkregen is en beide lagen helder zijn. Tap de chloroformlaag (onderste laag) af en droog deze op watervrij natriumsulfaat gedurende enige minuten.
- 7.1.5. Damp het chloroformextract in tot droog m.b.v. een rotatie vacuümverdamer onder uitsluiting van lucht. Bewaar (indien noodzakelijk) het ingedampte extract in een donkere ruimte tot vlak voor het dunnelaag chromatografische onderzoek. Neem het ingedampte extract op in een overmaat chloroform en breng deze oplossing over in een glazen buisje van 10 ml als bedoeld in 6.12. Damp deze oplossing in tot een eind volume van 1 ml onder uitsluiting van lucht.

## 7.2. *Chromatografie*

### 7.2.1. *Bereiding platen voor dunnelaag chromatografie*

Weeg voor de bereiding van 5 platen, 30 gram adsorbens (5.11.) af in een konische kolf van 300 ml (6.11).

Voeg toe 60 ml gedestilleerd water, plaats de stop op de kolf en homogeniseer door schudden gedurende 1 minuut. Strijk de suspensie uit op de glazen platen van 200 x 200 mm met behulp van een uitstrijkapparaat (6.4.) ingesteld op een laagdikte van 0,25 mm. Laat de platen drogen aan de lucht en activeer ze vlak voor het gebruik gedurende 1 uur bij 110° C in een droogstoof. Bewaar de platen in een exsiccator boven silica gel.

### 7.2.2. *Het opbrengen van de vlekken*

Trek op een plaat voor dunnelaag chromatografie strepen in de laag, zoals weergegeven is in de bijgaande tekening (zie figuur 1).

Breng op de in figuur 1 aangegeven plaatsen A, B, C en D gelegen op de startlijnen (d.i. een denkbeeldige lijn getrokken op 2 cm evenwijdig aan de onderrand van de plaat) met behulp van micropipetten de volgende oplossingen op:

A: 20  $\mu$ l van het monsterextract verkregen onder 7.1.5.

B: 25  $\mu$ l standaard aflatoxine B<sub>1</sub>-oplossing (1 : 200).

C: 25  $\mu\text{l}$  standaard aflatoxine B<sub>1</sub>-oplossing (1 : 200).

D: 10  $\mu\text{l}$  kwalitatieve aflatoxine standaardoplossing.

Verdamp het oplosmiddel gedurende het opbrengen met een stroom inert gas. Zorg ervoor dat de startvlekken van gelijke grootte zijn en een diameter hebben van ca. 5 mm.

### 7.2.3. *Het ontwikkelen van het chromatogram*

Ontwikkel de plaat in de eerste loopricting in een verzadigde ontwikkeltank opgesteld in het donker en gevuld tot een hoogte van ca. 1 cm met verse (d.i. nog niet eerder gebruikte) elueervloeistof, bestaande uit een mengsel van diethylether – methanol – water 94 : 4,5 : 1,5 v/v.

Elueer totdat het gehele vloeistoffront de streep in de dunnelaag plaat bereikt heeft.

Verwijder de plaat uit de tank en verdamp de loopvloeistof in het donker bij kamertemperatuur gedurende tenminste 15 minuten.

Draai hierna de plaat 90° en ontwikkel de plaat in de tweede loopricting in een *niet* verzadigde ontwikkeltank opgesteld in het donker en gevuld op de wijze als hierboven weergegeven met een mengsel van chloroform – aceton 90 : 10 v/v. Ontwikkel de plaat totdat het gehele vloeistoffront de streep in de dunnelaag bereikt heeft.

### 7.2.4. *Interpretatie van het chromatogram*

Onderzoek het aldus verkregen tweedimensionale dunnelaag chromatogram, na verdampen van de ontwikkelyloeistof, in ultraviolet licht van 360 nm op 10 cm afstand van de lichtbron (Aflatoxine B<sub>1</sub>-vlekken fluoresceren blauw).

Ga na of een volledige scheiding is verkregen tussen de aflatoxinen B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub> G<sub>1</sub> en G<sub>2</sub> in de chloroform – aceton loopricting afkomstig van D.

Lokaliseer de plaats van de twee standaard B<sub>1</sub>-vlekken resp. B en C en trek twee denkbeeldige lijnen door deze vlekken loodrecht op de richting van ontwikkeling (zie figuur 2). Rondom het snijpunt P van deze twee denkbeeldige lijnen ligt het gebied waar aflatoxine B<sub>1</sub> uit het monsterextract verwacht kan worden. In de praktijk ligt deze aflatoxine B<sub>1</sub>-vlek in het gebied rondom Q onder een hoek van  $\pm 120^\circ$  begrensd door twee denkbeeldige lijnen getrokken vanuit de standaardvlekken B en C (zie figuur 2). Het extract is in beide looprictingen goed gescheiden, indien het gebied rondom P en Q vrij is van achtergrondstoring.

Vergelijk de waargenomen intensiteiten van de fluorescenties van de twee standaard B<sub>1</sub>-vlekken met de intensiteit van de aflatoxine B<sub>1</sub>-vlek afkomstig van het extract verkregen uit het monster. Indien de waargenomen fluorescentie intensiteit van de aflatoxine B<sub>1</sub>-vlek uit het monsterextract gelijk of

groter is dan fluorescentie intensiteiten van de standaard B<sub>1</sub>-vlekken afkomstig van 25  $\mu$ l standaardoplossing (1 : 200) (resp. vlekken C en B), dan wordt de aanwezigheid van de aflatoxine B<sub>1</sub> in het uitgangsmateriaal „aantoonbaar” geacht. De localisatie van de aflatoxine B<sub>1</sub>-vlek in het tweedimensionale chromatogram kan vergemakkelijkt worden door op een nieuwe plaat in punt A (zie figuur 1) achtereenvolgens op te brengen: 20  $\mu$ l monsterextract verkregen onder 7.1.5. en 25  $\mu$ l standaard aflatoxine B<sub>1</sub>-oplossing (1 : 200).

### 7.3. Bevestigingsreactie voor aflatoxine B<sub>1</sub>

Bevestig de identiteit van aflatoxine B<sub>1</sub> in het extract, door middel van de hierna beschreven techniek.

#### 7.3.1. Tweedimensionale chromatografie met vorming van het aflatoxine B<sub>1</sub>-hemiacetaal (aflatoxine B<sub>2a</sub>)

De hierna beschreven verrichtingen moeten worden uitgevoerd als aangegeven in figuur 3.

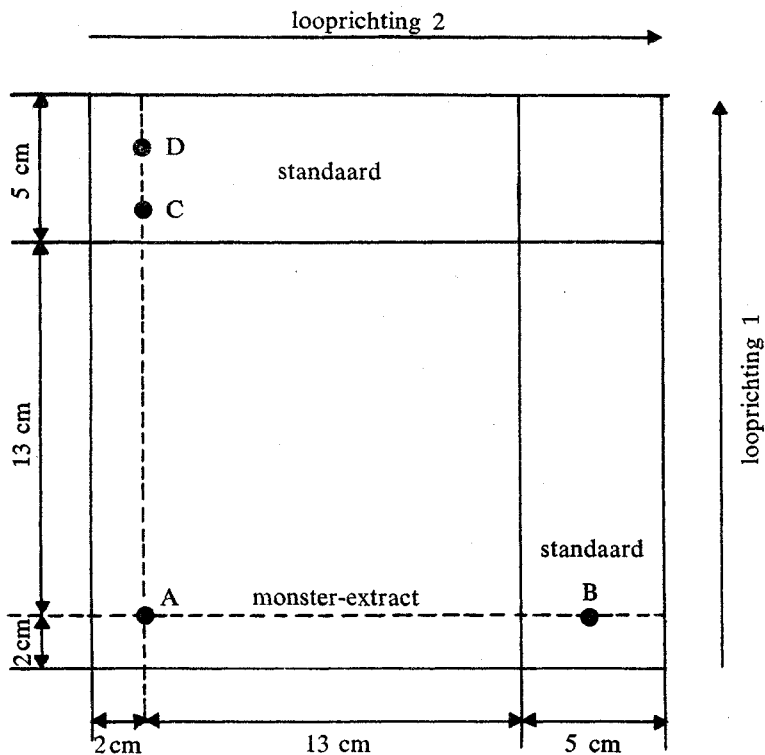
##### 7.3.1.1. Trek op een plaat (5.11.) twee lijnen evenwijdig aan twee aanliggende zijden (op een afstand van 6 cm van deze zijden) die de migratie van de loopvloeistoffen moeten afbakenen. Breng met behulp van capillaire pipetten of microsputjes op een plaat de hieronder aangegeven oplossing op:

- in punt A: een hoeveelheid gezuiverd extract van het monster dat onder 7.1.5. is verkregen en dat ongeveer 2,5 nanogram aflatoxine B<sub>1</sub> bevat.
- in de punten B en C: 25  $\mu$ l van de standaardoplossing (5.10).

##### 7.3.1.2. Ontwikkel het chromatogram in richting I met behulp van de loopvloeistof chloroform-aceton = 9 : 1 (v/v) (laag van 1 cm in een onverzadigde ontwikkelbak) in het donker totdat het vloeistoffront de grenslijn bereikt. Neem de plaat uit de ontwikkelbak en laat deze 5 minuten in het donker en bij omgevingstemperatuur drogen. Verstuif vervolgens zoutzuur 1 N (5.12.) op een strook van 2,5 cm breed waarin de punten A en B zijn gelegen (in figuur 3 met arcering aangegeven) totdat deze donker wordt en bescherm de rest van de plaat met een glasplaat. Laat gedurende 10 minuten in het donker reageren en droog met een luchtstroom bij omgevingstemperatuur. Ontwikkel vervolgens het chromatogram in richting II met behulp van de loopvloeistof chloroform-aceton = 9 : 1 (v/v) (laag van 1 cm in een onverzadigde ontwikkelbak) eveneens in het donker, totdat het front van de loopvloeistof de grenslijn bereikt. Neem de plaat uit de ontwikkelbak en laat deze bij omgevingstemperatuur drogen.

##### 7.3.1.3. Bekijk het chromatogram onder UV-licht (6.5.) en ga de hierna aangegeven bijzonderheden of kenmerken na:

- a) Een blauwe fluorescerende aflatoxine B<sub>1</sub>-vlek wordt zichtbaar, afkomstig van de in punt C opgebrachte standaardoplossing (migratie in richting I).
- b) Een blauwe fluorescerende vlek van aflatoxine B<sub>1</sub> (welke niet met het zoutzuur heeft gereageerd) wordt zichtbaar alsmede een intensere blauwe fluorescerende vlek van aflatoxine B<sub>1</sub>-hemiacetaal, beide afkomstig van de in punt B opgebrachte standaardoplossing (migratie in richting II).
- c) Vlekken zoals die welke onder b) zijn aangegeven, afkomstig van het in punt A opgebracht extract van het monster worden zichtbaar. De plaats van deze vlekken wordt bepaald door de migratie-afstand van aflatoxine B<sub>1</sub> van punt A af in richting I (dezelfde afstand als die welke door de in punt C opgebrachte standaardoplossing is afgelegd) en door de migratie-afstanden die in richting II zijn afgelegd door B<sub>1</sub> (welke niet met het zoutzuur heeft gereageerd) en door aflatoxine B<sub>1</sub>-hemiacetaal (zelfde afstanden als die welke door de in punt B opgebrachte standaardoplossing zijn afgelegd). De fluorescentie-intensiteiten van de hemiacetaalvlekken afkomstig van het extract en van de in punt B opgebrachte standaardoplossing moeten redelijk overeenstemmen.

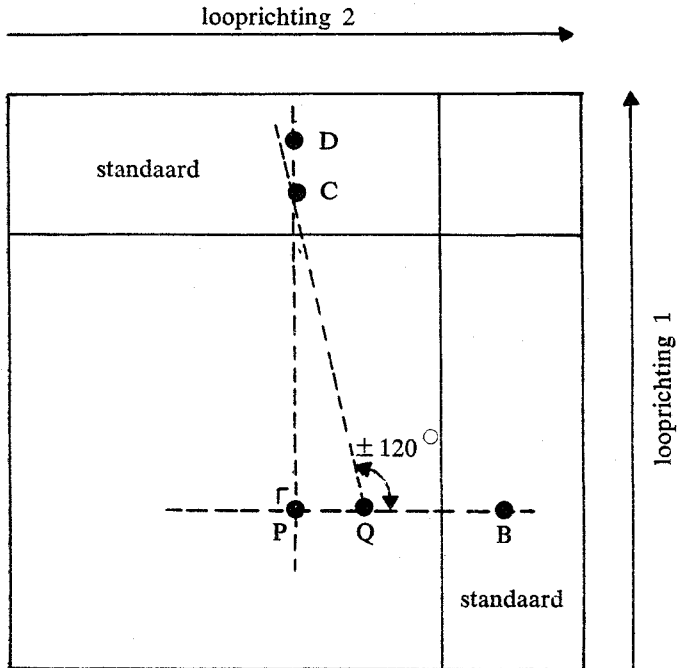


*Figuur 1:*

Schematische weergave van de indeling van de dunnelaagplaat voor twee-dimensionale chromatografie.

Loopmiddel 1: diethylether : methanol : water . (94 : 4,5 : 1,5).

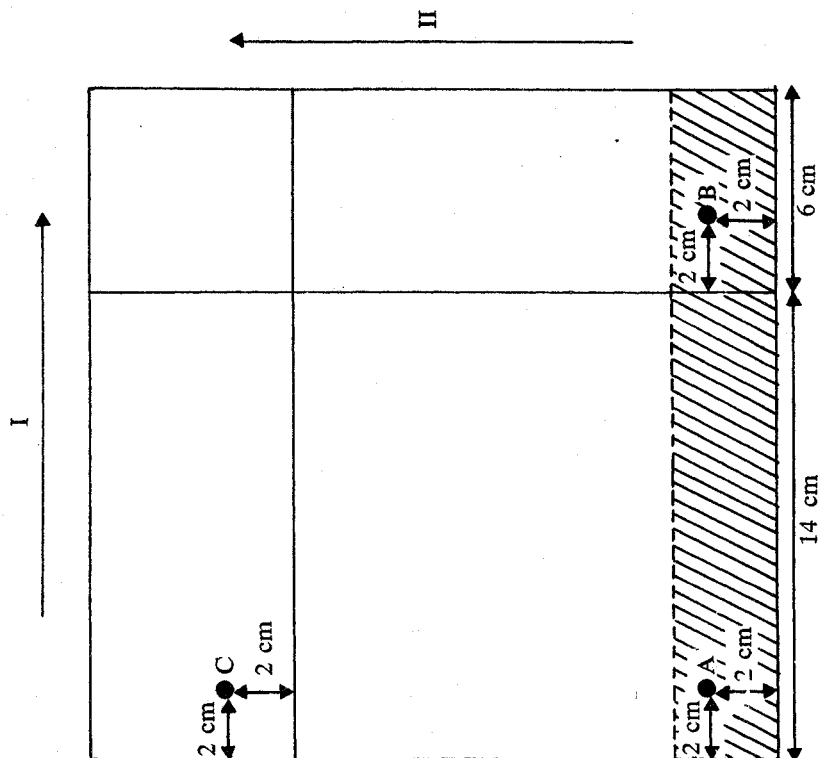
Loopmiddel 2: chloroform : aceton . (90 : 10).



*Figuur 2:*

Localisering van aflatoxine B<sub>1</sub> in het monsterextract na twee-dimensionale dunnelaagchromatografie.





*Figuur 3:*

Schematische weergave voor de indeling van de plaat ten behoeve van de tweedimensionale chromatografie met vorming van het aflatoxine B<sub>1</sub>-hemiacetaal.

Op 20 juni 1977 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende wering en bestrijding van dierziekten vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux  
Economische Unie tot wijziging van de Beschikking M (76)  
12 dd. 26 januari 1976 betreffende de procedure voor  
de samenwerking bij wering en bestrijding van  
dierziekten  
M (77) 9**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op beschikking M (76) 12 betreffende de procedure voor de samenwerking bij wering en bestrijding van dierziekten,

Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken de aan beschikking M (76) 12 gehechte lijst van dierziekten aan te vullen in verband met de opleving van nieuwe ziekten,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

De lijst van dierziekten, gehecht aan beschikking M (76) 12 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende de procedure voor de samenwerking bij wering en bestrijding van dierziekten, wordt als volgt aangevuld:

- ziekte van Marek
- infectieuze laryngotracheïtis
- vesiculaire varkensziekte
- psittacose.

Artikel 2

1. De onderhavige beschikking treedt in werking op 1 juli 1977.
2. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Luxemburg, op 20 juni 1977.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) H. SIMONET.

---

Op 20 juni 1977 heeft het Comité van Ministers de volgende beschikking betreffende motorvoertuigen, trekkers en opleggers en motorrijwielen vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van de Beschikkingen M (64) 9, M (67) 23 en M (73) 21 betreffende technische voorwaarden voor motorrijtuigen, trekkers en opleggers en motorrijwielen  
M (77) 10**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 b. van het Protocol d.d. 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat enkele bepalingen van de beschikkingen van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9, en van 22 september 1967, M (67) 23, strenger zijn dan de communautaire richtlijnen inzake de verlichting van motorvoertuigen, trekkers en opleggers,

Overwegende dat de in de beschikking van het Comité van Ministers van 26 november 1973, M (73) 21, vervatte bepalingen inzake de verlichting van motorrijwielen van toepassing moeten blijven, doch dat in de bijlage bij deze beschikking een verbetering moet worden aangebracht,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

De artikelen 3 en 4 van de beschikking van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9 en artikel 5 van dezelfde beschikking, gewijzigd bij artikel 1 van de beschikking van het Comité van Ministers van 22 september 1967, M (67) 23, worden ingetrokken.

**Artikel 2**

De bijlage bij de beschikking van het Comité van Ministers van 26 november 1973, M (73) 21, inzake het breedtelicht voor wordt als volgt aangevuld: naast de rubriek „maximum-afstand tot de buitenzijkant” wordt het cijfer 40 toegevoegd.

**Artikel 3**

1. Elk der landen neemt vóór 1 januari 1978 de nodige maatregelen om de nationale voorschriften in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze beschikking.

2. Binnen zes maanden na het verstrijken van de in lid 1 genoemde termijn brengt elk der drie regeringen aan het Comité van Ministers verslag uit over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van de onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Luxemburg, op 20 juni 1977.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*  
(w.g.) H. SIMONET.

---

#### 4. Aanbevelingen <sup>1)</sup>

De op blz. 166 t/m 170 van *Trb.* 1970, 29, blz. 70 en 71 van *Trb.* 1971, 186, blz. 72 van *Trb.* 1972, 31, blz. 82 van *Trb.* 1974, 55, blz. 59 van *Trb.* 1974, 76 en blz. 54 van *Trb.* 1975, 75 afgedrukte opgave van aanbevelingen welke in overeenstemming met artikel 19, letter c, van het Verdrag door het Comité van Ministers zijn aangenomen, ware als volgt aan te vullen:

Aanbeveling inzake de classificatie van de logiesverstreckende bedrijven M (76) 35.

Aanbeveling tot wijziging van de aanbeveling inzake de te nemen maatregelen met het oog op de fyto-sanitaire inspectie van ingevoerde planten op een andere plaats dan de plaats van dedouanering, M (71) 16, van 10 maart 1971 M (76) 36.

---

<sup>1)</sup> Voor de tekst van de aanbevelingen zie het Benelux-Publikatieblad.

Uitgegeven de vijfde december 1977.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
M. VAN DER STOEL.

## INHOUD

	blz.
A. TITEL .....	1
B. TEKST .....	1
D. PARLEMENT .....	1
E. BEKRACHTIGING .....	1
G. INWERKINGTREDING .....	1
J. GEGEVENS .....	1
1. Verwijzingen .....	1
2. Overeenkomsten .....	2
3. Beschikkingen van het Comité van Ministers .....	3
<i>Met betrekking tot deel 3, hoofdstuk 5</i>	
Beschikking inzake bepaalde technische eisen voor motorvoertuigen, aanhangwagens en opleggers M (76) 37 .....	3
Beschikking betreffende het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdokument voor het goederenvervoer tegen vergoeding over de weg tussen de Beneluxlanden M (77) 4 .....	5
<i>Ingevolge Protocol afschaffing controles aan de binnengrenzen van Benelux</i>	
Beschikking houdende veterinaire eisen te stellen bij invoer van vers vlees, afkomstig uit andere derde landen dan de lidstaten van de Europese Gemeenschappen M (76) 25 .....	8
Beschikking houdende aanwijzing van de landen van waaruit dieren, dierlijke en andere produkten kunnen worden ingevoerd alsmede een procedure tot aanpassing van het invoerbeleid aan de dierziektesituatie in derde landen M (76) 27 .....	10
Beschikking inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de uitvoer van beendieren van vee M (76) 38 .....	14
Beschikking inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van eenhoevigen M (76) 39 .....	15
Beschikking inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van papegaaiachtigen M (76) 40 .....	28

Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën M (77) 6 .....	36
Beschikking betreffende een overgangsregeling inzake wapens en munitie M (77) 7 .....	37
Beschikking betreffende de toepassing van Benelux-referentiemethoden van onderzoek inzake aflatoxine in grondnoten en de daaruit bereide produkten M (77) 5 .....	38
Beschikking betreffende de procedure voor de samenwerking bij wering en bestrijding van dierziekten M (77) 9 .....	50
Beschikking betreffende technische voorwaarden voor motorrijtuigen, trekkers en opleggers en motorrijwielen M (77) 10 .....	51
4. Aanbevelingen .....	52

---

Exemplaire pour  
Exemplaar voor  
Exemplar für

Code transporteur  
Vervoerderscode  
Code Frachtführer

No  
Nr

**1** Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)  
Absender (Name, Anschrift, Land)

**LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT**  
**VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT**  
**FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT**

**CMR** **B / NL / L** No  
Nr

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (C.M.R.)

Dit transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.)

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)

**2** Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

**16** Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

**3** Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

**17** Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)  
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

**4** Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat v. inontvangst-neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

**18** Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder  
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

**5** Documents annexés / Bijgevoegde documenten  
Beigefugte Dokumente

**6** Marques et numéros / Merken en nummers  
Kenzeichen und Nummern

**7** Nombre de colis / Aantal colli  
Anzahl der Packstücke

**8** Mode d'emballage / Wijze van verpakking  
Art der Verpackung

**9** Nature de la marchandise / Aard der goederen  
Bezeichnung des Gutes

**10** No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer

**11** Poids brut kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg

**12** Cubage m3 / Volume in m3  
Umfang in m3

Classe/Klas  
Klasse

Chiffre/Nummer  
Ziffer

Lettre/Letter  
Buchstabe

(ADR\*)

**13** Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender  
Anweisungen des Absenders

**19** Conventions particulières / Speciale overeenkomsten  
Besondere Vereinbarungen

**14** Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift  
Frachtzahlungsanweisungen

Franco / Frei

Non franco / Niet franco / Unfrei

20 A payer par / Te betalen door - Zu zahlen von	Expéditeur / Afzender Absender	Transporteur / Vervoerder Frachtführer	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen			
Solde / Saldo Zwischensumme			
Supplements / Supplementen Zuschläge			
Frais accessoires / Bijkomende kosten/Nebengebühren			
<b>TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME</b>			

**21** Etablie à / Opgemaakt te  
Ausgefertigt in

le / de  
am

19

**15** Remboursement / Rückerstattung

**22**

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

**23**

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

**24** Marchandises reçues / Goederen ontvangen  
Gut empfangen

Lieu / Plaats  
Ort

le / de  
am

19

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers

En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre / Ingang van gevaarlijke goederen, behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak: de klas, het nummer en eventueel de letter, vermelden / Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

y compris et / inbegrepen  
19+21+22  
enschedlich

Exemplaire pour  
Exemplaar voor  
Exemplar für

Code transporteur  
Vervoerderscode  
Code Frachtführer

No  
Nr

<b>1</b> Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land)		<b>16</b> Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																													
<b>2</b> Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		<b>17</b> Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opgvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																													
<b>3</b> Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		<b>18</b> Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers																													
<b>4</b> Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		<b>5</b> Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente																													
<b>6</b> Marques et numéros / Merken en nummers Kenzeichen und Nummern		<b>7</b> Nombre de colis / Aantal colli Anzahl der Packstücke																													
<b>8</b> Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		<b>9</b> Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes																													
<b>10</b> No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		<b>11</b> Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg																													
<b>12</b> Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3		<b>13</b> Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders																													
<b>14</b> Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen <input type="checkbox"/> Franco / Frei <input type="checkbox"/> Non franco / Niet franco / Unfrei		<b>15</b> Remboursement / Rückerstattung																													
<b>19</b> Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen		<table border="1"> <thead> <tr> <th>20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von</th> <th>Expéditeur / Afzender Absender</th> <th>Monnaie / Geldsoort Währung</th> <th>Destinataire / Geadresseerde Empfänger</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prix de transport / Vrachtprijs Fracht:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reductions / Kortingen Ermäßigungen:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Solde / Saldo Zwischensumme:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suppléments / Supplémenten Zuschläge:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger	Prix de transport / Vrachtprijs Fracht:				Reductions / Kortingen Ermäßigungen:				Solde / Saldo Zwischensumme:				Suppléments / Supplémenten Zuschläge:				Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: +				TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:			
20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger																												
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht:																															
Reductions / Kortingen Ermäßigungen:																															
Solde / Saldo Zwischensumme:																															
Suppléments / Supplémenten Zuschläge:																															
Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: +																															
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:																															
<b>21</b> Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in		<b>25</b> No d'immatriculation / Inschrijvingsnummer of kenteken / Nummernschild des Fahrzeuges																													
<b>26</b> Tarif appliqué / Toegepast tarief Angewandte Tarifstelle		<b>27</b> Charge utile en tonnes / Laadvermogen in tonnen / Ladegewicht in Tonnen																													
<b>29</b> Distance tarifaire / Tariefafstand Tarientfernung Belgique / België Belgien Pays Bas / Nederland Holland Luxembourg/Luxemburg		<b>30</b> Point(s) de franchissement de la (des) frontière(s) Punt(en) van grensovergang / Grenzübergangspunkt(e)																													
<b>31</b> Classes des marchandises / Goederenklasse Güterklasse		<b>28</b> Poids payant / Betalend gewicht Frachtpflichtiges Gewicht																													
<b>31</b> Classes des marchandises / Goederenklasse Güterklasse		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pays Land</th> <th>km</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pays Land</td> <td>km</td> </tr> <tr> <td>Pays Land</td> <td>km</td> </tr> <tr> <td>Pays Land</td> <td>km</td> </tr> <tr> <td>TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:</td> <td>km</td> </tr> </tbody> </table>		Pays Land	km	Pays Land	km	Pays Land	km	Pays Land	km	TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:	km																		
Pays Land	km																														
Pays Land	km																														
Pays Land	km																														
Pays Land	km																														
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:	km																														

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Y compris et / nbegrepen  
19 + 21 + 22  
enrichlich

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

\* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre / Ingeval van gevaarlijke goederen, behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak, de klasse, het nummer en eventueel de letter, vermelden / Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

Model IRU-Benelux 1976